



## FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre completo	Cuarta lengua mundial I: Portugués C1.1 - Fourth Global Language I: Portuguese C1.1 Cuarta lengua mundial II: Portugués C1.1 - Fourth Global Language II: Portuguese C1.1 Cuarta lengua mundial III: Portugués C1.1 - Fourth Global Language III: Portuguese C1.1 Cuarta lengua mundial IV: Portugués C1.1 - Fourth Global Language IV: Portuguese C1.1 Tercera lengua mundial I: Portugués C1.1 - Third Global Language I: Portuguese C1.1 Tercera lengua mundial II: Portugués C1.1 - Third Global Language II: Portuguese C1.1 Tercera lengua mundial III: Portugués C1.1 - Third Global Language III: Portuguese C1.1 Tercera lengua mundial IV: Portugués C1.1 - Third Global Language IV: Portuguese C1.1
Código	E000009204
Título	<a href="#">Grado en Comunicación Internacional - Bachelor in Global Communication por la Universidad Pontificia Comillas</a>
Impartido en	Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Primer Curso] Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Segundo Curso] Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Cuarto Curso] Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Quinto Curso] Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Segundo Curso] Grado en Relaciones Internacionales y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Tercer Curso] Grado en Traducción e Interpretación y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Cuarto Curso] Grado en Traducción e Interpretación y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Primer Curso] Grado en Traducción e Interpretación y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Segundo Curso] Grado en Traducción e Interpretación y Grado en Comun. Internal. - Bachelor in Global Communication [Tercer Curso]
Nivel	Reglada Grado Europeo
Cuatrimestre	Anual
Créditos	10,0 ECTS
Carácter	Obligatoria (Grado)
Departamento / Área	Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Descriptor	Comunicación en lengua portuguesa; comunicació noral, comunicació escrita; nivel C1.1



## Datos del profesorado

### Profesor

Nombre	Simone Nascimento Campos
Departamento / Área	Departamento de Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe
Correo electrónico	snascimento@comillas.edu

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

### Contextualización de la asignatura

#### Aportación al perfil profesional de la titulación

La presente asignatura, dirigida a estudiantes con nivel B2 consolidado en lengua portuguesa, está orientada a la adquisición de las competencias establecidas en el marco común europeo de referencia para las lenguas para el nivel C1.1.

Se centra en el aprendizaje/perfeccionamiento de la expresión oral y escrita. Con el fin de desarrollar y perfeccionarla comunicación oral y escrita se profundizará en aspectos de corrección gramatical, expresión oral y escrita, así como la ampliación del léxico.

#### Prerequisitos

No existen formalmente requisitos previos.

## Competencias - Objetivos

### Competencias

#### GENERALES

<b>CG01</b>	Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional	
	<b>RA1</b>	Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos sencillos
	<b>RA2</b>	Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos
	<b>RA3</b>	Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada
<b>CG04</b>	Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas	
	<b>RA1</b>	Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente
	<b>RA2</b>	Interviene ante un grupo con seguridad y soltura
	<b>RA3</b>	Escribe con corrección
	<b>RA4</b>	Presenta documentos estructurados y ordenados



<b>CG05</b>	Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad	
	<b>RA1</b>	Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza
	<b>RA2</b>	Muestra interés por el conocimiento de otras culturas
	<b>RA3</b>	Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad
	<b>RA4</b>	Respeto la diversidad cultural
<b>CG09</b>	Capacidad crítica y autocrítica	
	<b>RA1</b>	Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones
	<b>RA2</b>	Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones
	<b>RA3</b>	Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada
<b>CG13</b>	Capacidad de trabajo en equipos internacionales	
	<b>RA1</b>	Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias
	<b>RA2</b>	Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes
	<b>RA3</b>	Maneja las claves para propiciar el desarrollo de reuniones efectivas
<b>CG14</b>	Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación	
	<b>RA1</b>	Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones
	<b>RA2</b>	Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo
	<b>RA4</b>	Conoce las necesidades específicas del trabajo en un contexto internacional
<b>CG18</b>	Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países	
	<b>RA1</b>	Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones
	<b>RA2</b>	Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales
	<b>RA3</b>	Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad
	<b>RA4</b>	Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza
	<b>RA5</b>	Respeto la diversidad cultural
	<b>RA6</b>	Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad
<b>CG19</b>	Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional.	



	<b>RA2</b>	Busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos
	<b>RA3</b>	Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos
<b>ESPECÍFICAS</b>		
<b>CE03</b>	Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional)	
	<b>RA1</b>	Tiene conocimientos globales sobre la geografía, historia y política de los países donde se hablan las distintas lenguas
	<b>RA2</b>	Es consciente de las diferencias culturales en el mundo
	<b>RA3</b>	Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de cada lengua
	<b>RA4</b>	Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales
	<b>RA5</b>	Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas en su entorno cultural y lingüístico y en aquellos relacionados con las lenguas mundiales que estudia
	<b>RA6</b>	Es capaz de comprender y analizar hasta qué punto la globalización cultural y social es un proceso que afecta estructuralmente al ejercicio de su profesión
	<b>RA7</b>	Es capaz de identificar y analizar las principales tendencias y retos a los que se enfrentan las sociedades, en los entornos culturales y lingüísticos estudiados, a corto, medio y largo plazo
<b>CE17</b>	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos	
	<b>RA1</b>	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural
	<b>RA2</b>	Posee estrategias para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales
	<b>RA3</b>	Reconoce contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto
	<b>RA4</b>	Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar ideas
<b>CE22</b>	Comunica a nivel oral y escrito (mínimo B2) en las dos lenguas de elección obligada del alumno de entre alemán, árabe, chino, francés y portugués	
	<b>RA1</b>	Se expresa y entiende el idioma respectivo de forma oral y escrita
	<b>RA2</b>	Se expresa sobre sí mismo, su área de estudios, su entorno personal y sus intereses
	<b>RA3</b>	Participa en conversaciones, entrevistas y debates



<b>RA4</b>	Realiza descripciones y narraciones y desarrolla argumentos
<b>RA5</b>	Comprende textos (sencillos al inicio del aprendizaje del idioma hasta llegar a textos auténticos y complejos de diferentes temáticas y tipologías)
<b>RA6</b>	Pasa información a formato escrito, escribe mensajes, cartas, breves informes, ensayos etc
<b>RA7</b>	Entiende monólogos, diálogos, conversaciones, noticias, películas u otro tipo de comunicación oral
<b>RA8</b>	Sabe reconocer contextos diferentes y usar el lenguaje adecuado para cada contexto
<b>RA9</b>	Reconoce los distintos registros (formal, coloquial etc.)

## BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

### Contenidos – Bloques Temáticos

#### **Bloque I: Identidad: aspectos identitarios y culturales de los países lusohablantes**

Objetivos Comunicativos:

Hablar sobre los elementos de la identidad, del modo de vida, de las características políticas y culturales de los países lusohablantes.

Establecer comparaciones interculturales entre los elementos de la cultura de los países lusohablantes y la propia.

Comentar y producir una crónica argumentativa.

Hablar y recomendar rutas turísticas en lugares emblemáticos de los países lusohablantes.

Hablar sobre los tipos de turismo.

Comentar y producir mensajes para redes sociales.

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Símbolos, lugares, elementos de la identidad y cultura de los países lusohablantes / Tipos de turismo

Gramática: Elementos de cohesión textual (conjunciones, locuciones conjuntivas, preposiciones, locuciones prepositivas, pronombres, adverbios, etc.)

Contenidos socioculturales:

Reflexión sobre la diversidad cultural e identitaria en el actual mundo globalizado

#### **Bloque II: Deseos y sentimientos**

Objetivos Comunicativos:

Hablar sobre sentimientos y deseos a través de diferentes géneros textuales.

Hablar sobre profesiones innovadoras.

Hablar sobre los conocimientos, las características y las competencias de las profesiones del futuro.

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Sentimientos / Profesiones / Competencias y características profesionales

Gramática: Tiempos del subjuntivo / Pronombres personales y pronombres complemento

Contenidos socioculturales:



Mercado laboral en diferentes contextos y países.

Los sentimientos y deseos colectivos según diferentes contextos y países.

### **Bloque III: Medios de comunicación, fama y celebridades**

Objetivos Comunicativos:

Producir un texto argumentativo sobre el papel de los periodistas y las celebridades.

Comentar viñetas y grafitis.

Realizar una entrevista.

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Medios de comunicación: sus características, potencialidades y debilidades / Elementos de la viñeta y del grafiti

Gramática: Componentes del texto argumentativo / Componentes de una entrevista / Conjunciones / Marcadores discursivos / Interrogativos / Elementos de cohesión textual (conjunciones, locuciones conjuntivas, preposiciones, locuciones prepositivas, pronombres, adverbios, etc.)

Contenidos socioculturales:

Medios de comunicación en los países lusohablantes.

### **Bloque IV: La globalización**

Objetivos Comunicativos:

Reflexionar y debatir puntos de vista sobre el tema de la globalización y la diversidad cultural.

Producir un artículo de opinión sobre el tema de la globalización o la diversidad cultural.

Producir una carta argumentativa sobre el tema de la globalización o la diversidad cultural.

Comentar viñetas.

Hablar sobre la diversidad lingüística y lengua portuguesa en el mundo globalizado.

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Características del mundo globalizado / Expresiones para dar opinión / Expresiones para presentar argumentos

Gramática: Elementos de cohesión textual (conjunciones, locuciones conjuntivas, preposiciones, locuciones prepositivas, pronombres, adverbios, etc.) / Colocación Pronominal

Contenidos socioculturales:

La presencia de los países lusohablantes en el mundo globalizado: economía, política, cultura y lenguas.

### **Bloque V: La inmigración**

Objetivos Comunicativos:

Reflexionar y debatir puntos de vista sobre el tema de la inmigración.

Participar en un debate sobre la inmigración.

Producir una carta de solicitud sobre el tema de la inmigración.

Comentar y reflexionar sobre la diversidad lingüística del portugués.

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Tipos de inmigración / Causas y consecuencias de la inmigración / Nacionalidades e inmigración / Derechos de los migrantes / Expresiones para participar en un debate / Variedades del portugués / Expresiones para solicitar algo.

Gramática: Marcadores conversacionales / Diferencias léxicas, morfológicas, gramaticales y fonéticas del portugués

brasileño.

Contenidos socioculturales:

Inmigración en Portugal y Brasil: pasado y presente.

#### **Bloque VI: Discusiones sobre la diversidad sexual y de género en la contemporaneidad**

Objetivos Comunicativos:

Reflexionar y debatir sobre el tema de la diversidad sexual y de género en la contemporaneidad.

Hacer un resumen.

Expresar opiniones y concienciar sobre la diversidad de género a través de diferentes géneros textuales.

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: Expresiones relacionadas a la diversidad sexual y de género.

Gramática: Tiempos del Subjuntivo / Operadores argumentativos (conectores).

Contenidos socioculturales:

La legislación en materia de diversidad sexual y de género en diversos países, en particular en los países lusohablantes.

#### **Bloque VII: Discutiendo la vida en el mundo contemporáneo**

Objetivos Comunicativos:

Reflexionar y debatir sobre temas relacionados a las necesidades, a los valores y las relaciones en el mundo contemporáneo.

Hacer una reseña.

Hacer la sinopsis de una película.

Escribir y comentar un texto argumentativo.

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: características de los valores y las relaciones de las sociedades actuales / Géneros cinematográficos

Gramática: Infinitivo personal / Elementos de referencia y sustitución textual (pronombres y relativos) / Operadores argumentativos (conectores).

Contenidos socioculturales:

Películas de países lusohablantes.

#### **Bloque VIII: Temas polémicos**

Objetivos Comunicativos:

Opinar sobre temas polémicos: reducción de la mayoría penal; racismo; legalización de las drogas; diferentes formas de relacionamientos.

Contrastar puntos de vista diferentes.

Escribir un artículo de opinión.

Contenidos Lingüísticos

Vocabulario: jergas

Gramática: Marcadores conversacionales / Operadores argumentativos (conectores)

Contenidos socioculturales:

Día de la consciencia negra en Brasil.



## METODOLOGÍA DOCENTE

### Aspectos metodológicos generales de la asignatura

La asignatura de 10 ECTS se divide en horas de clases presenciales y de actividades académicas de carácter no presencial.

En la docencia se promoverá una metodología interactiva basada en el uso real de la lengua, con el fin de perfeccionar tanto la fluidez en la expresión oral como la corrección gramatical y adecuación estilística en la expresión escrita.

En las clases presenciales se requerirá del alumno una participación activa para desarrollar las distintas competencias comunicativas y lingüísticas de una forma práctica y aplicada.

## RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO

HORAS PRESENCIALES			
Lecciones de carácter expositivo	Ejercicios prácticos/resolución de problemas	Trabajos individuales/grupales	Exposición individuales/grupales
20.00	50.00	15.00	15.00
HORAS NO PRESENCIALES			
Ejercicios prácticos/resolución de problemas	Trabajos individuales/grupales	Exposición individuales/grupales	Estudio personal y documentación
75.00	15.00	15.00	45.00
<b>CRÉDITOS ECTS: 10,0 (250,00 horas)</b>			

## EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Actividades de evaluación	Criterios de evaluación	Peso
SE1 Exámenes (escritos y/u orales)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dominio de los conocimientos.</li> <li>- Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto.</li> <li>- Claridad y concisión de la exposición.</li> </ul>	60
SE2	-Entrega puntual	





Evaluación de ejercicios prácticos/ resolución de problemas	-Corrección gramatical -Calidad del contenido	5
SE3 Evaluación de exposiciones individuales/grupales	-Participación y aportación de cada uno de los miembros -Calidad de presentación -Estructura -Calidad del contenido -Corrección gramatical -Elección de léxico -Riqueza expresiva	15
SE4 Monografías individuales /grupales	Uso correcto de la lengua (gramática, sintaxis y ortografía) - Uso correcto del léxico - Claridad de la expresión - Uso de registro adecuado	15
SE5 Participación activa del alumno	Asistencia activa y continua - Capacidad de interacción con el profesor y los compañeros en el momento oportuno y en el registro adecuado	5

#### ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- El incurrir en una falta académica grave, como es el plagio de materiales previamente publicados o el copiar en su examen u otra actividad evaluada, puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.
- Para poder presentarse al examen final es requisito no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases. De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.
- En la convocatoria extraordinaria la recuperación de la totalidad de las actividades de evaluación se realiza mediante examen escrito y oral en el que se demuestre la adquisición de las competencias establecidas en la guía docente de la asignatura. Asimismo, si la parte a recuperar también correspondiera a las actividades de evaluación continua, el docente elegirá aquellas actividades que el estudiante deberá entregar para aprobar la asignatura.
- Para aprobar la asignatura, el alumno debe haber obtenido obligatoriamente una calificación de 5 en los exámenes correspondientes al SE1.

## BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

### Bibliografía Básica

#### Libros de texto

MENDES, Edleise. (2018). Brasil Intercultural – Língua e cultura para estrangeiros. Ciclo Avançado Superior – Níveis 7 e 8. Buenos Aires: Casa do Brasil.

### Bibliografía Complementaria

#### Monografías

##### I. Gramáticas

ARRUDA, Lígia (2012). Gramática de português língua não materna. 2ª edição, 1ª reimp. Porto: Porto Editora. (Segundo o novo Acordo Ortográfico)

COIMBRA, Isabel e Olga Mata Coimbra (2011). Gramática ativa 1. (Níveis A1/A2/B1) 3ª ed. revista e aumentada. Lisboa: Lidel. (Segundo o Novo Acordo Ortográfico)

CUNHA, Celso et Lindley CINTRA (1984), Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa: Sá da Costa.



# COMILLAS

UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

GUÍA DOCENTE

2021 - 2022

BECHARA, Evanildo. Moderna gramática portuguesa. 37ª ed. Rio de Janeiro: Lucena, 1999.

## II. Diccionarios

Dicionário de Português - Língua estrangeira. Níveis A1, A2, B1, B2, C1, C2, B1 e B2. (2012). Lisboa: Texto Editores.

Dicionário Espanhol-Português (2011). Porto: Porto Editora.

Novo Dicionário Aurélio da Língua Portuguesa (2009). (4ª Ed). Curitiba: Editora Positivo

## Otros materiales y recursos

Portal da Língua Portuguesa: <http://www.portaldalinguaportuguesa.org/main.html> (Incluye el Vocabulário ortográfico comum da língua portuguesa, el Acordo Ortográfico da Língua portuguesa y otros recursos como diccionarios y pasatiempos)

Dicionário Priberam da Língua Portuguesa (DPLP): <http://www.priberam.pt/dlpo/>

Biblioteca Digital Camões: <http://cvc.instituto-camoes.pt/conhecer/biblioteca-digital-camoes.html>

Biblioteca Nacional Digital do Brasil: <http://bndigital.bn.br/>

Portal Domínio Público. Biblioteca Digital: <http://www.dominiopublico.gov.br/pesquisa/PesquisaObraForm.jsp>

En cumplimiento de la normativa vigente en materia de **protección de datos de carácter personal**, le informamos y recordamos que puede consultar los aspectos relativos a privacidad y protección de datos [que ha aceptado en su matrícula](#) entrando en esta web y pulsando "descargar"

<https://servicios.upcomillas.es/sedelectronica/inicio.aspx?csv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792>